maxon

SL25 User Manual

SL25

This product is marked with

CE 0168 !

in accordance with the Class II product requirements specified in the R&TTE Directive, 1999/5/EC.

“We hereby declare that the above named product is in conformity to all the essential requirements of Directive 1999/5/EC.”

French Translation
Nous déclarons que le produit référencé ci-dessus satisfait aux exigences R&TTE 1999/5/EC qui lui sont applicables.

Spanish Translation
Certificamos que el aparato es conforme con lo establecido en las disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.

German Translation
Wir möchten hiermit bekanntgeben, daß das oben genannte Produkt in Übereinstimmung mit allen erforderlichen Bedürfnissen der 1999/5/EC Direktive seht

Italian Translation
Con la presente dichiariamo che il prodotto suindicato è conforme a tutti i requisiti essenziali della Direttiva 1999/5/CEE.

ENGLISH

2

CONTENTS

ABOUT YOUR SL25 SERIES RADIO 3
SAFETY INFORMATION 3
DESCRIPTION OF RADIO 4
UNPACKING INFORMATION 5
SL25 SERIES FEATURES. 5
FITIING INSTRUCTIONS 5
BATTERY CHARGING AND CARE 7
MAINTENANCE 7

SL25 SERIES OPERATION. 8
POWER ON/VOLUME. 8
TRANSMIT 8
RECIEVE 8
POWER OFF 8
STATUS IINDICATORS & AUDIBLE ALERT TONES . . . 9

SCAN MODES. 9
NORMAL CHANNEL SCAN. 9
SCAN CHANNEL DELETE 9
RADIO STATUS INDICATIONS 10

LICENCING AND SERVICE INFORMATION. 11
LICENCING. 11
SERVICE. 11
RECYCLING/DISPOSAL OF BATTERIES 11
WARRANTY 11

ABOUT YOUR SL25 SERIES RADIO

Maxon's SL25 Series radios feature multi channel operation with superior performance and reliability. Operation and functions for Maxon's SL25 Series radios are described in this manual.

We urge you to thoroughly read this manual before operating the radio.

Application of some of the functions described in this manual is determined by the system used in your country. Your radio will have been programmed so that you have the greatest number of functions possible relative to the system in your country.

Should you have questions regarding the operation of the radio, please consult the retail outlet from which you purchased your radio.

SAFETY INFORMATION

WARNING – DO NOT hold the radio in such a manner that the antenna is next to, or touching, exposed parts of the body, especially the face or eyes, while transmitting.

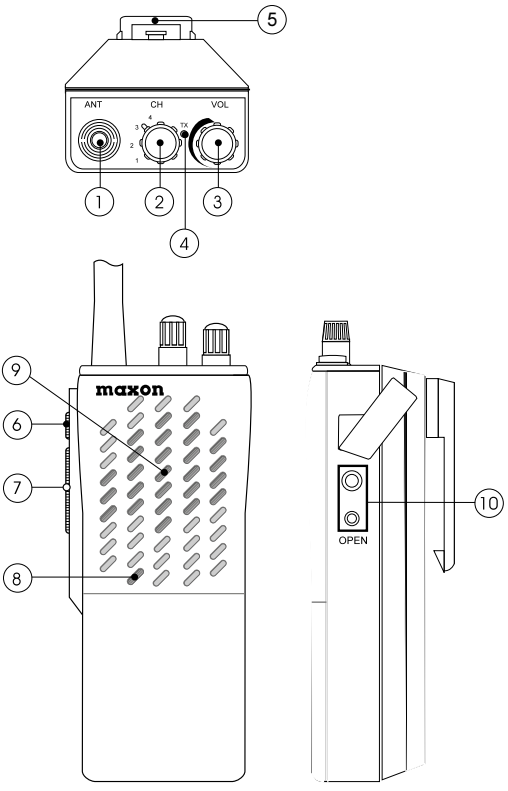
WARNING – DO NOT allow children to operate transmitter - equipped radio equipment.

WARNING – DO NOT operate the radio near unshielded electrical blasting caps or in an explosive atmosphere unless it is a type especially designed and qualified for such use.

WARNING – DO NOT press and hold the transmit switch (PTT) when not actually wishing to transmit.

WARNING – DO NOT immerse your radio or expose your radio to any fluids as this may cause damage to your radio.

DESCRIPTION OF RADIO



1 Antenna Connector
(not applicable for PMR446)
2 Channel Select Switch
3 On/Off Volume Control
4 Channel Busy/Talk
5 Belt Clip
6 Channel Listen Button
7 Push To Talk Button (PTT)
8 Microphone
9 Speaker
10 Accessories Connector

UNPACKING INFORMATION

Remove and carefully inspect the contents of your package(s) for the following items:

- Radio
- Battery Pack
- Antenna
- Belt Clip
- Operating Instructions

If any items are missing, please contact your retail outlet.

SL25 SERIES FEATURES

- 6 or 8 channel operation (market specific)
- Channel scan (available in some countries)
- CTCSS/DCS tone signalling
- Rugged design
- Detachable rechargeable battery
- Charging facility via accessory socket

FITTING INSTRUCTIONS

Fitting the antenna

If your radio is supplied with a separate antenna, fasten to the radio by turning the antenna clockwise into the socket ① on top of the radio.

Fitting the battery pack (Figure 1)

Position the guides of the battery in line with the radio battery guide rails and slide the battery into position until a click is heard.

To remove, hold the radio in one hand, slide and hold battery lock. With the other hand, push the battery in downward direction.

Fitting and removing the belt clip (Figure 2)

Install belt clip ⑤ on back of battery until it clicks into place.

To remove, pull release tab outward and push belt clip up.

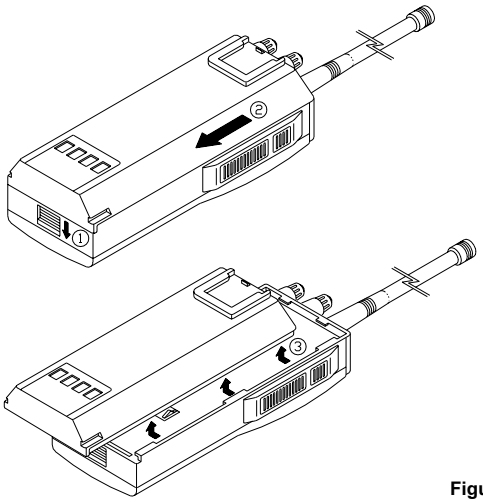


Figure 1

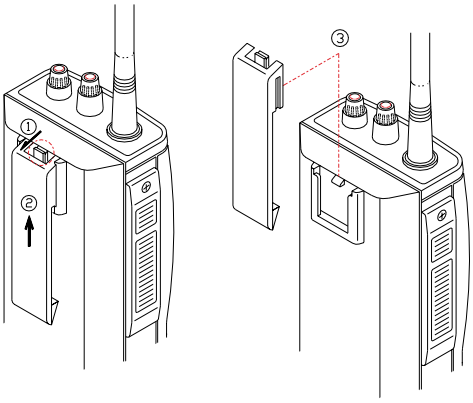


Figure 2

BATTERY CHARGING AND CARE

To ensure peak performance from your radio, the battery pack must be fully charged. Proper care and charging will allow maximum performance and life of your battery pack. The SL25 is available with an overnight wall charger. Turn the radio off and insert the charging adapter into the lower hole of the accessory connector ⑩. The charging cycle with this charger is overnight (12-16 hours).

The optional CH650 Desktop Charger provides “one-hour” rapid charging and normal “slow” charging to one radio and one battery. The high capacity 1200 mAh battey pack will take longer to fully charge.

See accompanying instructions included with these chargers for more information.

To receive maximum performance from your radio and battery pack, periodically completely discharge and recharge the battery pack.

MAINTENANCE

- Clean external surfaces with a clean cloth dampened in a solution of dishwasher detergent diluted in water. Apply the solution sparingly to avoid any moisture leaking into cracks and crevices. Do not submerge the radio in any fluids or fire dust/sand. Use a non-metalic brush to dislodge stubborn particles, if necessary. Dry the surface thoroughly with a soft, lint free cloth.
- DO NOT use solvents or spirits for cleaning – they may permanently damage the housing.
- Clean the battery contacts on the back of the radio with a lint free cloth to remove dirt, grease, or other foreign material that may impede good electrical contact.

SL25 SERIES OPERATION

POWER ON/VOLUME

Turn the radio on by rotating the on/off volume control ③ clockwise until you hear a click and the self-test “alert” tone.

TRANSMITT (talking to another person)

CAUTION
OPERATION OF THE TRANSMITTER WITHOUT A PROPER ANTENNA INSTALLED MAY RESULT IN PERMANENT DAMAGE TO THE RADIO.

1. Press the Channel Listen button ⑥ to listen to the channel for activity. To avoid interrupting another user, make sure the channel is clear before you begin transmitting.
   NOTE: The tri-colour LED located on the top panel can help with channel monitoring. It will glow yellow if the channel is being used by someone else or green if the transmission has a CTCSS or DCS tone that matches a tone programmed for receive in your radio.
2. When the channel is clear, hold the radio upright with the antenna vertical and the front microphone ⑧ area about 8 to 10cms from the mouth, keeping the antenna away from the face and eyes. Press and hold the PTT bar ⑦ on the side of the radio, and speak slowly and clearly into the microphone area.
   NOTE: The LED indicator ④ will glow red when transmitting. This indicator should be on continuously while the PTT bar is being pressed and the radio is transmitting. Should the red LED be flashing, the battery needs to be recharged and transmission will cease. Recharge the battery before attempting more than one transmission.

RECIEVE (listening to another person)

When you have finished transmitting, release the PTT bar to receive. You will hear another person talking from the speaker ⑨ built into your radio.

POWER OFF

When finishing transmitting, receiving, monitoring etc. turn the radio off by rotating the on/off volume control ③ fully counter clockwise, to the off position.

STATUS INDICATORS & AUDIBLE ALERT TONES

Your SL25 Series radio has a sophisticated microprocessor control which provides a series of audible alert tones.
Upon initial power-up, a quick melody indicates that the radio is ready to use. Tones also sound indicating the following conditions:

- Attempt to transmit on a channel that is already in use
- Attempt to transmit on the scan channel
- Low battery condition

SCAN MODES

Scanning is a feature available in some countries that allows you to monitor a number of channels. Once the scan channel is selected via the channel selector knob ②, scan is initiated.
To check if your radio is capable of scanning, contact your Maxon reseller.

NORMAL CHANNEL SCAN

If your radio is capable of scanning you can initiate scan. Simply move the channel selector knob to the scan channel position (last channel) and the radio will start to scan the remaining channels on your radio. The top panel LED will flash green as the radio is scanning.
If a conversation is detected on any of the other channels, the radio will stop on that channel and you will be able to hear the conversation. The radio will resume scanning once you have completed your conversation. Scanning will continue until the channel is changed.

SCAN CHANNEL DELETE

To temporarily delete a channel from the scan list, simply press the monitor button while scanning has stopped on the channel to be deleted. This will remove that channel from the scan list until the channel is changed or the radio's power is reset.
When power is restored or the scan list channel position is again selected, the original programmed scan list will be activated.

RADIO STATUS INDICATIONS

STATUS	DESCRIPTION	LED COLOUR	AUDIBLE TONE
NORMAL	Power on-Ready	–	Melody
	Busy	Yellow	–
	Correct Call	Green	–
	Transmit	Red	–
	Busy Lock	Yellow flashing	Single tone
IN SCAN	Scan is initiated	Green flashing	–
	Battery Low	Red flashing	Four tone, repeated
ERROR	EEPROM Error	Red flashing	Single tone repeated
	PLL Error	Red flashing	Double tone repeated
	Filtering Error	Red flashing	Three tone repeated

LICENSING AND SERVICE INFORMATION

LICENCING

The licensing requirements for your SL25 radio differs from country to country. You must comply with the legal requirements for licensing in the country where you will use your radio. For further information on local licensing you should contact the retail outlet from which you purchased your radio.

SERVICE

Do not tamper with internal adjustments. Damage to the equipment and/or improper operation may result. There are no user serviceable items inside the radio. Any tampering or efforts to remove or make the radio type labels illegible will invalidate warranty.
It is recommended that you return your radio to a qualified Maxon Dealer for any service or repairs.

RECYCLING/DISPOSAL OF BATTERIES

The battery should be recycled at the end of its useful life. Under various local laws, such batteries must be recycled or dispoased of properly and cannot be discarded in landfills or incinerators.
For further information on how to safely dispose of your used batteries, contact the retail outlet from which you purchased your radio.

WARRANTY

Your SL25 radio is provided with a minimum 12 months warranty subject to providing proof of purchase.
The warranty may be invalidated if you:

- Open the radio
- Tamper with internal adjustments
- Immerse the radio in any fluid or dust
- Remove or make illegible any product labels
- Cause damage to the radio through physical abuse

Check with your Maxon Reseller for further information.

SL25

This product is marked with

CE 0168 (!)

in accordance with the Class II product requirements specified in the R&TTE Directive, 1999/5/EC.

Nous déclarons que le produit référencé ci-dessus satisfait aux exigences R&TTE 1999/5/EC qui lui sont applicables

TABLE DES MATIERES

AU SUJET DE VOTRE RADIO SERIE SL25 14
INFORMATIONS SUR LA SURETE 14
DESCRIPTION DU RADIO 15
DEBALLAGE 16
CARACTERISTIQUES DU
MODELE SERIE SL25 16
INSTRUCTIONS SUR LE MONTAGE 16
CHARGE ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE 18
ENTRETIEN 18

UTILISATION DU MODELE SERIE SL25 19
MISE SOUS TENSION/VOLUME 19
TRANSMISSION 19
RECEPTION 19
MISE HORS TENSION 20
INDICATEURS D'ETAT ET
TONALITES D'ALERTE SONORE 20

MODES DE BALAYAGE 20
BALAYAGE NORMAL DES CANAUX 20
ANNULATION DU CANAL DE BALAYAGE 21
INDICATIONS SUR LE SATUT DE LA RADIO 21

RENSEIGNEMENTS SUR LA LICENCE ET L'ENTRETIEN 22
LICENCE 22
ENTRETIEN 22
RECYCLAGE/DESTRUCTION DES BATTERIES 22
GARANTIE 22

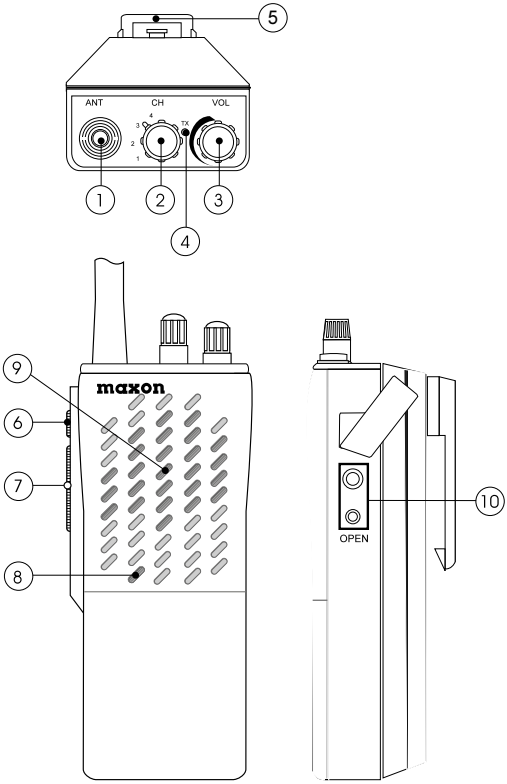
AU SUJET DE VOTRE RADIO SERIE SL25

Les portatifs SL25 Maxon reposent sur l'utilisation d'un systéme multicanaux qui en font un produit aux performances les plus avancées.
L'utilisation et les fonctions des radios Série SL25 de Maxon sont décrites dans cette notice.
Nous insistons pour que vous lisiez complètement cette notice avant d'utiliser la radio.
L'application de certaines des fonctions décrites dans la présente notice est fixée par le système en usage dans votre pays. Votre radio aura été programmée de manière que vous ayez le plus grand nombre de fonctions possible suivant le système utilisé dans votre pays.
Si vous avez des questions concernant le fonctionnement de votre radio, consultez le revendeur détaillant chez qui vous avez acheté votre radio.

INFORMATIONS SUR LA SURETE

AVERTISSEMENT - NE TENEZ PAS la radio de manière que l'antenne soit proche ou en contact avec des parties exposées du corps, en particulier la face ou les yeux, pendant l'émission.
AVERTISSEMENT - NE LAISSEZ PAS les enfants utiliser du matériel radio équipé d'un émetteur.
ATTENTION - N'UTILISEZ PAS la radio près de capsules détonnantes électriques non blindées ou dans une atmosphère explosive sauf s'il s'agit d'un type spécialement conçu et certifié pour cet usage.
ATTENTION - N'IMMERGEZ PAS votre radio et ne l'exposez pas dans des fluides car cela peut l'endommager.

DESCRIPTION DU RADIO



1. Connecteur D'Antenne
2. Commutateur Choisi De la Manche
3. Commande De Volume "Marche/Arrêt"
4. La Manche Busy/Talk
5. Agrafe De Ceinture
6. La Manche Écoutent Bouton
7. Poussez Au Bouton D'Entretien (les PTTS)
8. Microphone
9. Orateur
10. Connecteur D'Accessoires

DEBALLAGE

Sortez et contrôlez avec soin le contenu de votre/vos emballage(s) pour identifier les articles suivants :

- Radio
- Batterie
- Antenne
- Attache pour ceinture
- Instructions sur l'utilisation

Si des articles manquent, contactez votre revendeur.

CARACTERISTIQUES DU MODELE SERIE SL25

- 6 ou 8 canaux (selon les marchés en vigueur)
- Balayage de canal (disponible dans certains pays)
- Signaux sonores CTCSS/DCS
- Construction solide
- Batterie séparable et rechargeable
- Possibilité de charge sur prise d'accessoire

INSTRUCTIONS SUR LE MONTAGE

Montage de l'antenne

Si votre radio est fournie avec antenne séparée, attachez la à la radio en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre dans la prise ① sur le dessus de la radio.

Montage de la batterie (Figure 1)

Positionnez les guides de la batterie en les alignant sur les rails guides batterie sur la radio et faites glissez la batterie en place jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
Pour la sortir, tenez la radio d'une main, faites glisser et tenez le verrou de batterie. De l'autre main, poussez la batterie vers le bas.

Fixation et démontage de l'attache ceinture (Figure 2)

Installez l'attache ceinture ⑤ à l'arrière de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche à sa place. Pour la sortir, tirez sur la patte de libération et poussez l'attache ceinture vers le haut.

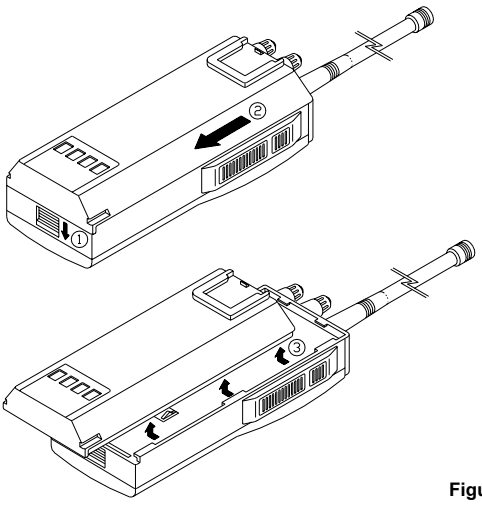


Figure 1

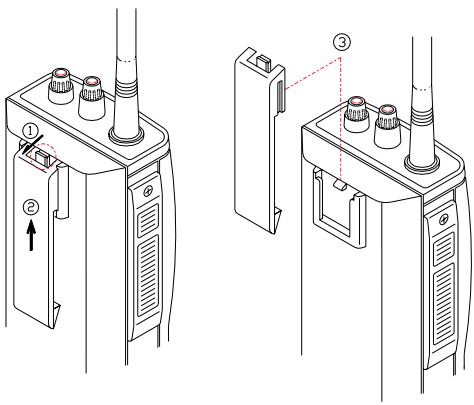


Figure 2

CHARGE ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Pour assurer des performances optimales de votre radio, la batterie doit être complètement chargée. Un soin correct et la charge permettent des performances maximales et la longévité maximale de votre batterie.
Le SL25 est disponible avec un chargeur lent mural. Arrêtez la radio et insérez l'adaptateur de charge dans le trou inférieur du connecteur pour accessoires ⑩. Le cycle de charge pour ce chargeur est de nuit (12 à 16 heures).
Le chargeur sur table en option CH650 permet une charge rapide en 'une heure' et une charge normale 'lente' pour une radio et une batterie. La capacité élevée de 1200 mAH de la batterie demande plus longtemps pour une pleine charge. Voir les instructions jointes incluses avec ces chargeurs pour avoir de plus amples renseignements.
Pour obtenir des performances maximales de votre radio et batterie, déchargez la batterie complètement à intervalles réguliers et rechargez la.

ENTRETIEN

- Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon propre imprégné d'une solution dans l'eau de détergent de machine à laver la vaisselle. Appliquez la solution avec modération pour éviter que de l'humidité ne pénètre dans les fissures et fentes. N'immergez pas la radio dans des fluides ou de la poussière/sable anti-feu. Utilisez une brosse non métallique pour déloger les particules difficiles si nécessaire. Séchez à fond la surface avec un chiffon doux et sans peluche..
- N'UTILISEZ PAS de solvants ou alcools pour nettoyer - car ils pourraient endommager l'enceinte de manière permanente.
- Nettoyez les contacts de la batterie à l'arrière de la radio avec un chiffon sans peluche pour éliminer la saleté, la graisse, ou autre matière étrangère qui puisse gêner un bon contact électrique.

UTILISATION DU MODELE SERIE SL25

MISE SOUS/HORS TENSION, VOLUME

Mettez la radio sous tension en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre la commande ③ de marche/arrêt et volume jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et la tonalité d'alarme auto-test.

TRANSMISSION (conversation avec une autre personne)

ATTENTION
L'utilisation de l'émetteur sans installation d'une antenne correcte peut causer des dégâts permanents à la radio.

1. Appuyez sur le bouton Ecoute Canal ⑥ pour écouter l'activité du canal. Pour éviter d'interrompre un autre utilisateur, assurez-vous que le canal est libre avant de commencer l'émission.
   NOTA : La diode à trois couleurs située sur le panneau supérieur peut aider à surveiller les canaux. Elle émet une lueur jaune si le canal est utilisé par une autre personne ou une lueur verte si l'émission a une tonalité CTCSS ou DCS qui correspond à une tonalité programmée pour réception dans votre radio.
2. Lorsque le canal est libre, tenez la radio droite avec l'antenne verticale et la zone du microphone avant ⑧ à environ 8 à 10 cm de la bouche, en maintenant l'antenne à l'écart du visage et des yeux. Appuyez et tenez appuyée la barre PTT ⑦ sur le côté de la radio, et parlez lentement et clairement dans la zone microphone.
   NOTA : La diode ④ émet une lueur rouge pendant l'émission radio. Le signal doit être continu pendant que la barre PTT est appuyée et que la radio émet. Si la diode rouge clignote, la batterie a besoin d'être rechargée et l'émission s'arrête. Rechargez la batterie avant d'essayer de faire plus d'une émission.

RECEPTION (écoute d'une autre personne)

Lorsque vous avez fini d'émettre, libérez la barre PTT pour recevoir. Vous entendrez une autre personne parler par le haut-parleur ⑨ intégré dans votre radio.

MISE HORS TENSION

Lorsque vous avez fini d'émettre, recevoir, surveiller, etc., mettez la radio hors tension en tournant la commande ③ marche/arrêt/volume à fond dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à la position arrêt.

INDICATEURS D'ETAT ET TONALITES D'ALERTE SONORE

Votre radio Série SL25 possède une commande sophistiquée par microprocesseur qui donne une série de tonalités sonores d'alerte.
Lors de la mise initiale sous tension, une mélodie rapide indique que la radio est prête pour l'emploi. Des tonalités sonnent aussi pour indiquer les situations suivantes :

- Essai d'émission sur un canal déjà utilisé
- Essai d'émission sur le canal de balayage
- Batterie faiblement chargée

MODES DE BALAYAGE

Le balayage est une caractéristique disponible dans certains pays, qui vous permet de surveiller plusieurs canaux. Une fois le canal de balayage sélectionné à l'aide du bouton de sélection de canal ②, le balayage est lancé.
Pour savoir si votre portatif est equipé du mode balayage, veuillez contacter votre distributeur.

BALAYAGE NORMAL DES CANAUX

Si votre radio est capable de balayer, vous pouvez lancer le balayage. Déplacez simplement le bouton de sélection de canal sur la position de canal de balayage (le dernier canal) et la radio commence à balayer les canaux restants de votre radio. La diode sur le panneau supérieur clignote en vert quand la radio est en balayage.
Si une conversation est détectée sur un des autres canaux, la radio s'arrête sur ce canal et vous pouvez entendre la conversation. La radio recommencera à balayer lorsque vous aurez terminé votre conversation. Le balayage continue jusqu'à ce que le canal soit changé.

ANNULATION DU CANAL DE BALAYAGE

Pour annuler temporairement un canal de la liste de balayage, appuyez simplement sur le bouton de surveillance pendant que le balayage s'est arrêté sur le canal à annuler. Cela élimine le canal de la liste de balayage jusqu'à ce que le canal soit changé ou que l'alimentation de la radio soit re-enclenchée.

Lorsque l'alimentation est remise, ou lorsque la position du canal de la liste de balayage est à nouveau sélectionnée, la liste de balayage programmée à l'origine est actionnée.

INDICATIONS SUR LE SATUT DE LA RADIO

STATUS	DESCRIPTION	COULEUR DE DIODE	TONALITE AUDIBLE
NORMAL	Sous tension	–	Mélodie
	Prêt Occupé	Jaune	–
	Bon appel	Vert	–
	Emission	Rouge	–
	Verrouillé occupé	Jaune clignotant	Tonalité unique
BALAYAGE	Balayage lancé	Vert clignotant	–
	Battery Low	Rouge clignotant	Quatre tonalités répétée
ERREUR	Erreur EEPROM	Rouge clignotant	Une tonalité répétée
	Erreur PLL	Rouge Clignotant	Double tonalité répétée
	Erreur de filtrage	Rouge Clignotant	Trois tonalité répétée

RENSEIGNEMENTS SUR LA LICENCE ET L'ENTRETIEN

LICENCE

Les exigences de licence de votre radio SL25 diffèrent de pays à pays. Vous devez vous conformer aux exigences légales concernant la licence dans le pays où vous utilisez votre radio. Pour d'autres renseignements sur la licence locale, vous devez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté votre radio.

ENTRETIEN

Ne touchez pas aux réglages internes. Il pourrait en résulter des dégâts au matériel et/ou un mauvais fonctionnement. Il n'y a pas d'éléments réparable par l'utilisateur à l'intérieur de la radio. Des essais ou efforts pour retirer ou rendre illisibles les étiquettes de type radio rendent nulle la garantie.
Il est recommandé que vous renvoyez votre radio à un concessionnaire qualifié Maxon pour tout entretien ou réparation.

RECYCLAGE/DESTRUCTION DES BATTERIES

La batterie doit être recyclée à la fin de sa vie utile. D'après diverses lois locales, ces batteries doivent être recyclées ou détruites correctement et ne peuvent pas être jetées dans des décharges publiques ou des incinérateurs.
Pour d'autres renseignements sur la manière de vous débarrasser des vieilles batteries, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté la radio.

GARANTIE

Votre radio SL25 est couverte par au moins 12 mois de garantie sous réserve de la preuve d'achat.
La garantie peut être annulée si vous :

- ouvrez la radio
- touchez aux réglages internes
- immergez la radio dans un fluide ou de la poussière
- retirez ou rendez illisibles des étiquettes du produit
- endommagez la radio par de mauvais traitements

Vérifiez les renseignements complémentaires chez votre revendeur.

SL25

This product is marked with

CE 0168 !

in accordance with the Class II product requirements specified in the R&TTE Directive, 1999/5/EC.

“Certificamos que el aparato es conforme con lo establecido en las disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.”

SUMARIO

LAS RADIOS MODELO SL25 25
SEGURIDAD 25
DESCRIPCIÓN DE LA RADIO 26
DESEMBALAJE 27
CARACTERÍSTICAS DE LA SERIE SL25 27
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN 27
CARGA Y CUIDADO DE LA PILA 29
MANTENIMIENTO 29

FUNCIONAMIENTO DEL MODELO SL25 30
CONEXIÓN/VOLUMEN 30
TRANSMISIÓN 30
RECEPCIÓN 30
DESCONEXIÓN 31
INDICADORES Y TONOS AUDIBLES DE ALERTA . . .31

MODALIDADES DE BARRIDO 31
BARRIDO NORMAL DE CANALES 31
SUPRESIÓN DEL BARRIDO DE UN CANAL 31
INDICACIONES DE STATUS DE LA RADIO 32

LICENCIAS Y REVISIONES 33
LICENCIAS 33
REVISIONES 33
RECICLADO/ELIMINACIÓN DE PILAS 33
GARANTÍA 33

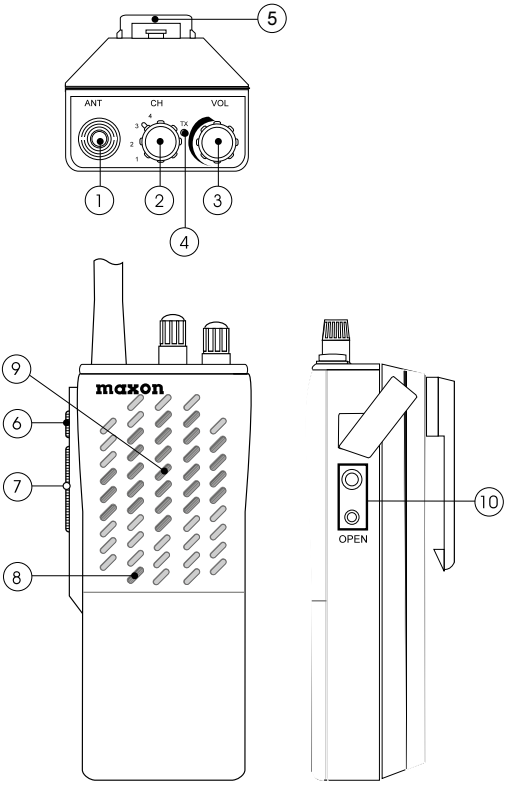
LAS RADIOS MODELO SL25

La serie SL25 de Maxon permite un funcionamiento multicanal con un rendimiento y fiabilidad óptimos. El presente manual explica las modalidades de operación y funciones de las radios marca Maxon serie SL25.
Recomendamos encarecidamente al usuario estudiar detenidamente este manual antes de utilizar la radio.
La aplicación de ciertas funciones que recoge el manual depende del sistema vigente en cada país. La radio está programada para ofrecer el mayor número de funciones posibles dentro de cualquier sistema.
En caso de dudas, se ruega consultar a la tienda en la que se compró el aparato.

SEGURIDAD

ADVERTENCIA - NO ORIENTAR la radio de tal modo que la antena quede al lado o en contacto con partes expuestas del cuerpo, sobre todo la cara y los ojos, mientras se está transmitiendo.
ADVERTENCIA - NO PERMITIR el uso de radios provistas de transmisor por parte de niños.
ADVERTENCIA - NO UTILIZAR la radio cerca de detonadores eléctricos no apantallados ni en ambientes explosivos a menos que se trate de un tipo especialmente diseñado para su utilización en esas condiciones.
ADVERTENCIA - NO OPRIMIR y mantener oprimido el botón de transmisión (PTT) si no se desea transmitir.
ADVERTENCIA - NO SUMERGIR la radio y evitar que entre en contacto con cualquier líquido ya que se puede dañar.

DESCRIPCIÓN DE LA RADIO



1. Conectador De la Antena
2. Interruptor Selecto Del Canal
3. Control De Volumen Con./desc.
4. Canal Busy/Talk
5. Clip De la Correa
6. El Canal Escucha Botón
7. Empuje Al Botón De la Charla (el Ptt
8. Micrófono
9. Altavoz
10. Conectador De los Accesorios

DESEMBALAJE

Sacar el contenido del embalaje e inspeccionarlo detenidamente verificando que estén presentes los siguientes elementos:

- Radio
- Pila
- Antena
- Clip para colgar del cinturón
- Instrucciones para el usuario

En caso de que falte cualquiera de ellos, contactar con el establecimiento donde se adquirió el aparato.

CARACTERÍSTICAS DE LA SERIE SL25

- 6 ou 8 canales
- Barrido de canales (en ciertos países)
- Señal de tonos CTCSS/DCS
- Construcción robusta
- Pila separable y recargable
- Enchufe para cargar

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Instalación de la antena

Si la antena de la radio viene por separado, acoplarla introduciéndola en el enchufe ① situado en la parte superior del aparato y hacerla girar a derechas.

Instalación de la pila (Figura 1)

Alinear las guías de la pila con las barras de guía de la radio y deslizar la pila hasta que se oiga un clic.
Para desalojar la pila, coger la radio con una mano y deslizar el retén de la pila. Con la otra mano, empujar la pila hacia fuera.

Instalación y separación del clip de cinturón (Figura 2)

Insertar el clip de cinturón ⑤ situado detrás de la pila hasta que haga clic. Para quitarlo, tirar de la lengüeta hacia afuera y empujar el clip hacia arriba.

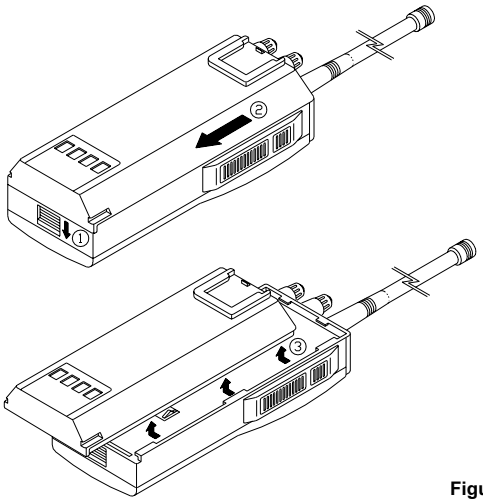


Figure 1

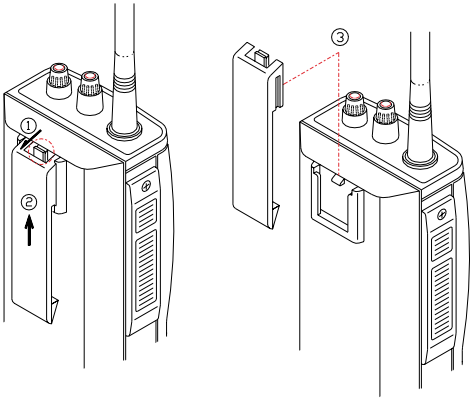


Figure 2

CARGA Y CUIDADO DE LA PILA

Para obtener el mejor rendimiento de la radio, la pila debe estar completamente cargada. Con el debido cuidado, la vida útil de la pila es muy prolongada.
El SL25 se suministra con un cargador lento de pared. Para ello se apaga la radio y se inserta el adaptador del cargador en el orificio inferior del conector ⑩. El ciclo de carga dura una noche (12 a 16 horas).
El cargador opcional de sobremesa CH650 ofrece un ciclo de carga “acelerado” de una hora y un ciclo normal para una radio y una pila. El ciclo de carga de la pila de 1200 mAh de alta capacidad tarda más.
Véanse las instrucciones que se adjuntan a los cargadores para más información.
Para obtener el máximo rendimiento de la radio y la pila, se recomienda descargar completa y periódicamente la pila para volverla a cargar.

MANTENIMIENTO

- Limpiar las caras externas con un paño limpio humedecido con detergente diluido en agua. Aplicar la solución con moderación para evitar que entre humedad en las grietas y hendiduras. No sumergir la radio en ninguna clase de líquido ni de arena o polvo contra incendios. Utilizar un cepillo metálico para desalojar partículas encajadas, de ser necesario. Secar bien la superficie con un paño suave sin hilos.
- NO UTILIZAR disolventes ni aguarrás para la limpieza, ya que pueden dañar permanentemente la caja.
  Limpiar los contactos de la pila situados en la parte posterior de la radio con un paño limpio sin hilos para eliminar polvo, grasa y cualquier partícula extraña que pueda mermar el contacto eléctrico.

FUNCIONAMIENTO DEL MODELO SL25

CONEXIÓN/VOLUMEN

Activar la radio haciendo girar el interruptor y control de volumen ③ a derechas hasta que se oiga un clic y el tono de "alerta" y autoprueba.

TRANSMISIÓN (comunicar con otra persona)

ADVERTENCIA
SI SE OPERA EL TRANSMISOR SIN TENER UNA ANTENA DEBIDAMENTE INSTALADA SE CORRE EL RIESGO DE DAÑAR PERMANENTEMENTE LA RADIO

1. Pulsar el botón CHANNEL LISTEN ⑥ para determinar si hay actividad presente en ese canal. Para evitar interrumpir a un posible usuario, asegurarse de que el canal esté libre antes de empezar la transmisión.
   NOTA: El indicador LED tricolor situado en el panel superior puede servir para determinar si el canal está siendo utilizado por otro usuario, en cual caso el LED adopta el color amarillo; aparece verde si la transmisión está dotada de un tono CTCSS o DCS que corresponda al tono previamente programado para recepción en la radio.
2. Cuando el canal está libre, colocar la radio en sentido vertical con la antena para arriba y el micrófono anterior ⑧ a unos 8 ó 10 cm de la boca, teniendo cuidado de que la antena no entre en contacto con la cara o los ojos. Pulsar y mantener pulsada la barra PTT ⑦ situada en uno de los lados de la radio y hablar claramente en dirección a la zona del micrófono.
   NOTA: El indicador LED ④ adoptará el color rojo cuando se está transmitiendo. Dicho indicador debe estar constantemente iluminado cuando la barra PTT está obturada y la radio está transmitiendo. Si el LED se pone a centellear en rojo, quiere decir que la pila está descargada y la transmisión va a cesar. Recargar la pila antes de intentar otra transmisión.

RECEPCIÓN (escuchar a otra persona)

Cuando se haya terminado de transmitir, soltar la barra PTT para poder recibir. Se escuchará entonces la voz de la otra persona gracias al altavoz incorporado ⑨.

DESCONEXIÓN
Una vez terminados transmisión, recepción, control, etc, apagar la radio haciendo girar a izquierdas el interruptor/control de volumen ③ hasta el final.

INDICADORES DE STATUS Y TONOS AUDIBLES DE ALERTA
Los modelos SL25 están dotados de un microprocesador avanzado que emite una serie de tonos audibles de alerta. Tras encender el aparato, una melodía de corta duración indica que la radio está lista para ser utilizada. También se escuchan tonos en las siguientes circunstancias:
- Cuando se intenta transmitir en un canal que está comunicando.
- Cuando se intenta transmitir en el canal de barrido.
- Cuando la pila está descargada.

MODALIDADES DE BARRIDO

El barrido es una modalidad que ofrecen ciertos países y que facilita la vigilancia de una serie de canales. Una vez seleccionado el canal de barrido mediante el selector de canales ②, se inicia el barrido.
Para comprobar si su equipo dispone de la función scanner, contacte con su distribuidor Maxon más cercano.

BARRIDO NORMAL DE CANALES
Si la radio es capaz de llevar a cabo el barrido, se puede proceder al mismo. Simplemente se coloca el selector de canales en la posición del canal de barrido (último canal) y la radio emprenderá el barrido de los demás canales. El indicador luminoso del panel superior se pondrá a centellear en verde mientras procede el barrido.
Si se detecta una conversación en cualquiera de los demás canales, el barrido se detiene en ese canal y se podrá escuchar esa conversación. Terminada la misma, se reanuda el barrido hasta que se cambie de canal.

SUPRESIÓN DEL BARRIDO DE UN CANAL
Para borrar provisoriamente un canal de la lista de barrido, simplemente se pulsa el botón monitor cuando el barrido se haya detenido en el canal que se desea suprimir. Esta acción tendrá por efecto borrar ese canal de la lista de barrido hasta que se cambie de canal o se apague y vuelva a encender el aparato.
Tras reactivar el aparato y seleccionar el canal de barrido, se activará otra vez la lista de barrido programada en un principio.

INDICACIONES DE STATUS DE LA RADIO

STATUS	DESCRIPTION	COULEUR DE DIODE	TONALITE AUDIBLE
NORMAL	Activado	–	Mélodie
	Communicando	Amarillo	–
	Llamada correcta	Verde	–
	Transmitiendo	Rojo	–
	Traba comunicando	Amarillo centelleante	Tono único
EN BARRIDO	Iniciación barrido	Verde centelleante	–
	Pila descargada	Rojo centelleante	Cuatro tonos, repetidos
ERRORES	Error EEPROM	Rojo centelleante	Tono único repetidos
	Error PLL	Rojo centelleante	Tono doble repetidos
	Error filtrado	Rojo centelleante	Tono triple repetidos

LICENCIAS Y REVISIONES

La radio SL25 necesita una licencia para su operación según del país de que se trate. Las leyes vigentes del país en el que se tiene previsto utilizar el aparato deben ser observadas. Para informarse sobre el tema, se recomienda consultar al establecimiento en el que se ha adquirido la radio.

REVISIONES

No interferir los ajustes internos, ya que se puede dañar el equipo, causar su mal funcionamiento o ambos. La radio no lleva en su interior pieza alguna que el usuario pueda revisar. Toda interferencia e intentos de quitar o hacer que los rótulos que indican el tipo de radio queden ilegibles tendrá por efecto anular la garantía.
Se recomienda enviar la radio a un distribuidor autorizado de Maxon para su revisión y reparación.

RECICLADO Y ELIMINACIÓN DE PILAS

Se recomienda reciclar la pila cuando llegue al final de su vida útil. De conformidad con la legislación de varios países, dichas pilas deben ser recicladas o eliminadas de la forma debida, estando prohibida su eliminación en vertidos e incineradores.
Para más información sobre el tema, contactar con el establecimiento donde se adquirió la radio.

GARANTÍA

La radio SL25 va provista de una garantía con una vigencia mínima de 12 meses contra presentación de comprobante de venta.
La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Cuando se abre la radio
- Cuando se interfieren los ajustes internos
- Cuando se quitan los rótulos o quedan ilegibles
- Cuando la radio queda dañada a causa de maltratos.

Consulte al establecimiento donde adquirió la radio para más información.

SL25

This product is marked with

CE 0168 (!)

in accordance with the Class II product requirements specified in the R&TTE Directive, 1999/5/EC.

Wir möchten hiermit bekanntgeben, daß das oben genannte Produkt in Übereinstimmung mit allen erforderlichen Bedürfnissen der 1999/5/EC Direktive seht

INHALT

DAS SL25 FUNKGERÄT 36
SICHERHEIT 36
BESCHREIBUNG DES RADIOS 37
AUSPACKEN 38
MERKMALE DES SL25 38
INSTALLATION 38
LADEN UND PFLEGE DER BATTERIEN 40
REINIGUNG 40

BETRIEB DES SL25 41
EINSCHALTEN/LAUTSTÄRKE 41
SENDEN 41
EMPFANGEN 41
AUSSCHALTEN 42
ZUSTANDSANZEIGE & ALARMTÖNE 42

ABSUCHEINSTELLUNGEN 42
NORMALE KANALABSUCHE 42
LÖSCHEN EINES KANALS 42
ZUSTANDSINDIKATOREN DES FUNKGERÄTES . . .43

LIZENZ UND KUNDENDIENST 44
LIZENZ 44
SERVICE 44
RECYCLING/ENTSORGUNG DER BATTERIEN 44
GARANTIE 44

DAS SL25 FUNKGERÄT

Die Maxon-Funkgeräte der Serie SL25 bieten Mehrkanalbetrieb mit überlegener Leistung und Zuverlässigkeit. Die Bedienung und die Funktionen des SL25 Funkgerätes von Maxon werden in dieser Anleitung beschrieben.

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Funkgerätes die Anleitung sorgfältig durch.

Die Anwendung einiger der in dieser Anleitung aufgeführten Funktionen hängt von dem in Ihrem Land verwendeten System ab. Ihr Funkgerät ist so programmiert worden, daß Ihnen das in Ihrem Land verwendete System die größte Anzahl Funktionen bietet.

Bei Fragen über den Betrieb des Funkgerätes wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Funkgerät gekauft haben.

SICHERHEIT

ACHTUNG - HALTEN Sie die Antenne des Funkgerätes während der Übertragung WEG vom Körper, insbesondere von dem Gesicht oder den Augen, und vermeiden Sie jede Berührung.

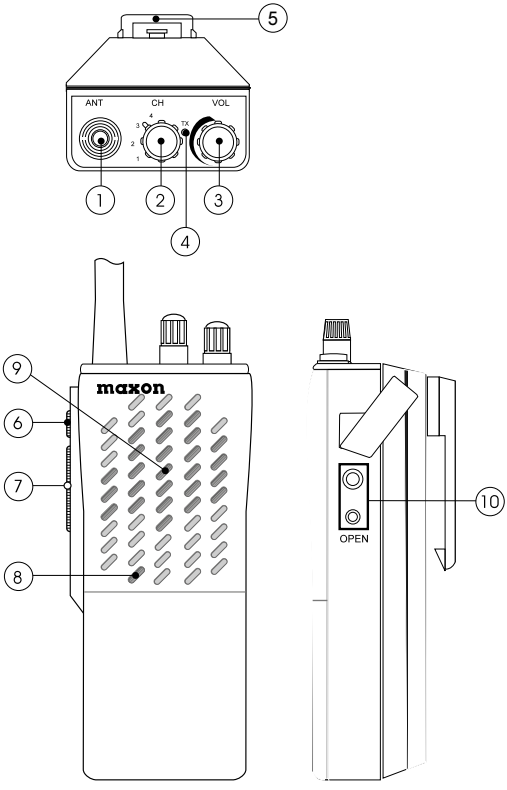
WARNUNG - Kinder DÜRFEN das senderbestückte Funkgerät NICHT bedienen.

VORSICHT - BETREIBEN Sie das Funkgerät NICHT in der Nähe von ungeschützten elektrischen Zündern oder in einer explosionsgefährdeten Umgebung, es sei denn, es handelt sich um ein speziell entworfenes und bestimmtes Modell.

VORSICHT - BETÄTIGEN Sie den Sendeschalter (PTT) NUR, wenn Sie tatsächlich senden wollen.

VORSICHT - TAUCHEN Sie das Funkgerät zur Vermeidung von Schäden NICHT in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Nässe.

BESCHREIBUNG DES RADIOS



1. Antenne Stecker
2. Führung Auserwählter Schalter
3. AN/AUS-Lautstärkeregler
4. Führung Busy/Talk
5. Riemen-Clip
6. Führung Hören Taste
7. Drücken Sie Zur Gespräch Taste (Postverwaltung)
8 Mikrophon
9. Lautsprecher
10. Zusatzgerät-Stecker

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sorgfältig aus und vergewissern Sie sich, daß folgende Artikel vorhanden sind:

- Funkgerät
- Batterien
- Antenne
- Gürtelklammer
- Bedienungsanleitung

MERKMALE DER SL25-SERIE

- 6- oder 8- Kanalbetrieb (marktabhängig)
- Kanal-Absuche (in einigen Ländern erhältlich)
- CTCSS/DCS-Ton-Signal
- Strapazierfähiges Design
- Abnehmbare, wieder aufladbare Batterien
- Ladegerät mit Steckdose

INSTALLATION

Einbau der Antenne

Wenn Ihr Funkgerät über eine getrennte Antenne verfügt, schrauben Sie die Antenne im Uhrzeigersinn in die Buchse ① auf der Oberseite des Funkgerätes.

Einbau des Batteriepacks (Bild 1)

Richten Sie die Batterie auf die Batteriejustierschiene des Funkgerätes aus und schieben Sie die Batterie bis zur Arretierung ein.
Zum Herausnehmen halten Sie das Funkgerät in der einen Hand und öffnen und halten Sie die Batteriearretierung. Schieben Sie mit der anderen Hand die Batterie nach unten.

Anbringen und Entfernen der Gürtelklammer (Bild 2)

Bringen Sie die Gürtelklammer ⑤ auf der Rückseite der Batterie an. Zur Entfernung betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie die Gürtelklammer nach oben.

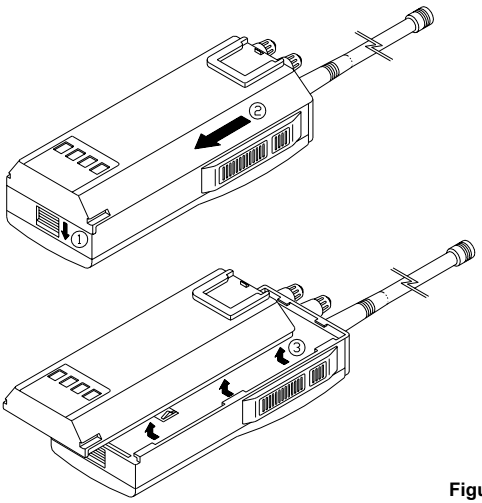


Figure 1

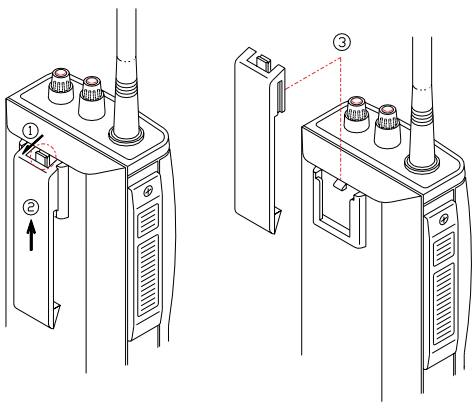


Figure 2

LADEN UND PFLEGE DER BATTERIE

Zur Gewährleistung der Spitzenleistung des Funkgerätes muß das Batteriepack voll geladen sein. Die richtige Pflege und Ladung gewährt maximale Leistung und Langlebigkeit der Batterie.

Das SL25 ist mit einem Netzladegerät erhältlich. Schalten Sie das Funkgerät aus und stecken Sie den Zwischenstecker des Ladegerätes in die untere Buchse des Zubehörteilsteckers ⑩. Der Ladezyklus des Gerätes über Nacht beträgt 12-16 Stunden. Das auf Wunsch verfügbare CH650 Desktop-Ladegerät bietet einen Schnellladezyklus von einer Stunde und einen normalen Ladezyklus für ein Funkgerät und eine Batterie. Das Hochleistungsbatteriepack von 1200 mAh braucht länger für die Neuaufladung. Für weitere Informationen lesen Sie die dem Ladegerät anliegende Anleitung.

Zur Gewährleistung der maximalen Leistung Ihres Funkgerätes und des Batteriepacks entladen und laden Sie das Batteriepack periodisch vollständig.

REINIGUNG

- Reinigen Sie die Außenfläche mit einem sauberen Tuch und einem verdünnten Abwaschmittel. Seien Sie sparsam mit dem Abwaschmittel, um zu verhindern, daß die Flüssigkeit in Öffnungen eindringt. Tauchen Sie das Funkgerät nicht in Flüssigkeiten und setzen Sie es keinem Staub/Sand aus. Verwenden Sie zur Entfernung von hartnäckigen Verunreinigungen eine Nicht-Metall-Bürste. Trocknen Sie die Oberfläche gründlich mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- VERWENDEN Sie zur Reinigung KEINE Lösungsmittel oder Alkohol - dies kann bleibende Beschädigungen des Gehäuses zur Folge haben.
- Zur Entfernung von Verunreinigungen, Fett oder Fremdkörpern, die die elektrische Leitfähigkeit beeinträchtigen können, reinigen Sie die Batteriekontaktstücke auf der Rückseite des Funkgerätes mit einem fusselfreien Tuch.

BETRIEB DES SL25

EIN-/AUSSCHALTUNG/LAUTSTÄRKE

Stellen Sie das Funkgerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter ③ im Uhrzeigersinn drehen bis Sie einen Klickton und den Alarmton des Selbstprüfers hören.

SENDEN (Gespräch mit einer anderen Person)

VORSICHT
DER BETRIEB DES SENDEGERÄTES OHNE GEEIGNETE ANTENNE KANN ZU BLEIBENDEN SCHÄDEN AM FUNKGERÄT FÜHREN.

1. Drücken Sie den Kanalabhörknopf ⑥ zur Überprüfung der Aktivität auf dem Kanal. Zur Vermeidung der Unterbrechung eines anderen Benutzers vergewissern Sie sich vor dem Senden, daß der Kanal frei ist.
   ANMERKUNG: Die dreifarbige LED-Anzeige zuoberst hilft bei der Überprüfung der Kanäle. Sie leuchtet gelb auf, wenn der Kanal bereits von einer anderen Person benutzt wird, oder grün, wenn die Übertragung einen CTCSS- oder DCS-Ton aufweist, der mit einem Ton übereinstimmt, der zum Empfang in Ihr Funkgerät einprogrammiert worden ist.
2. Ist der Kanal frei, halten Sie das Funkgerät und die Antenne senkrecht und das Mikrophon auf der Vorderseite des Gerätes ⑧ ungefähr 8 bis 10 cm vom Mund entfernt. Halten Sie die Antenne vom Gesicht und den Augen weg. Drücken Sie den PTT-Balken ⑦ auf der Seite des Funkgerätes andauernd und sprechen Sie langsam und klar in das Mikrophon.
   ANMERKUNG: Der LED-Anzeiger ④ leuchtet beim Senden rot auf. Diese Anzeige hat ständig aufzuleuchten, solange der PTT-Balken gedrückt und gesendet wird. Blinkt der rote LED-Anzeiger, muß die Batterie neu aufgeladen werden, und die Übertragung wird beendet. Laden Sie die Batterie neu auf, ehe Sie mehr als eine Übertragung versuchen.

EMPFANGEN (Anhören einer anderen Person)

Nach dem Senden lassen Sie den PTT-Balken los. Sie werden über den eingebauten Lautsprecher ⑨ den Gesprächspartner vernehmen.

AUSSCHALTEN

Am Ende der Sendung, des Empfangs, des Mithörens etc. stellen Sie das Funkgerät ab, indem Sie den Ein-/Ausschalter ③ im Gegenuhrzeigersinn auf Aus drehen.

ZUSTANDSINDIKATOREN UND ALARMTON

Das Funkgerät der Serie SL25 verfügt über eine hochentwickelte Mikroprozessorsteuerung mit einer Reihe von Alarmtönen.
Nach der Einschaltung zeigt eine kurze Melodie an, daß das Funkgerät einsatzbereit ist. Es erklingen auch Töne, die folgendes anzeigen:

- Sendeversuch auf einem bereits benutzten Kanal
- Sendeversuch auf dem Absuch-Kanal
- Flache Batterie

ABSUCH-EINSTELLUNGEN

In einigen Ländern ist die Absucheinstellung verfügbaren, mit der eine Anzahl Kanäle abgesucht werden können. Nach der Wahl des Absuch-Kanals mittels des Kanalwahlknopfs ② beginnt die Absuche.
Wenn Sie festsellen wollen, ob Ihr Funkgerät scan-fähig ist, wenden Sie sich an Ihren Maxon-Händler.

NORMALE KANAL-ABSUCHE

Wenn sich Ihr Gerät für die Kanalabsuche eignet, können Sie Absuche einleiten, indem Sie den Kanalwahlknopf in die Kanal-Absuch-Position drehen (letzter Kanal). Das Funkgerät beginnt mit der Absuche der restlichen Kanäle. Die oberste LED-Anzeige blinkt während der Absuche grün.
Wird auf einem der Kanäle ein Gespräch entdeckt, stoppt das Gerät auf diesem Kanal, und Sie können das Gespräch verfolgen. Das Funkgerät fährt nach Beendigung des Gesprächs mit der Absuche fort. Die Absuche wird bis zum Wechseln des Kanals fortgeführt.

LÖSCHEN EINES KANALS

Zur vorübergehenden Löschung eines Kanals von der Absuchliste drücken Sie einfach den Überwachungsknopf, sobald die Absuche des zu löschenden Kanals beendet ist. Dies löscht diesen Kanal von der Absuchliste, bis der Kanal gewechselt wird oder das Gerät abgestellt wird.
Wird das Gerät wieder eingeschaltet oder wird die Absuchliste gewählt, wird die ursprünglich einprogrammierte Absuchliste aktiviert.

ZUSTANDSINDIKATOREN DES FUNKGERÄTES

ZUSTAND	BESCHREIBUNG	LED-FARBE	ALARMTON
NORMAL	Eingeschaltet	–	Melodie
	Besetzt	Gelb	–
	Verbindung	Grün	–
	Sendung	Rot	–
	Besetzt, eingerastet	Gelbes Blinklicht	Einzelton
ABSUCHE	Absuche beginnt	Grünes Blinklicht	–
	Flache Batterie	Rotes Blinklicht	Wiederholter Vierton
IRRTUM	EEPROM	Rotes Blinklicht	Wiederholter Einzelton
	PLL	Rotes Blinklicht	Wiederholter Doppelton
	Filterirrtum	Rotes Blinklicht	Wiederholter Dreiton

LIZENZ UND SERVICE

LIZENZ

Lizenzbedingungen für das SL25 Funkgerät sind von Land zu Land verschieden. Die Lizenzbedingungen des Landes, in dem Sie das Gerät betrieben wird, sind einzuhalten. Für weitere Informationen über die lokalen Lizenzbedingungen wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Funkgerät erworben haben.

SERVICE

Nehmen Sie keinerlei Änderungen an den Innenelementen des Gerätes vor, da dies Schäden am Gerät und/oder Fehlfunktionen zur Folge haben kann. Das Innere des Funkgerätes enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet werden können. Eingriffe oder Versuche, die Typenbezeichnung des Funkgerätes zu entfernen oder unleserlich zu machen, machen die Garantie nichtig. Senden Sie das Funkgerät für den Service oder Reparaturen an einen Maxon-Fachhändler.

RECYCLING/ENTSORGUNG

Die Batterie ist am Ende der Nutzlebensdauer zu entsorgen. Gemäß verschiedenen lokalen Gesetzen, müssen diese Batterien ordnungsgemäß wiederverwertet oder entsorgt werden und dürfen nicht in einer Deponie oder Verbrennungsanlage entsorgt werden.
Für weitere Informationen über die sichere Entsorgung der verbrauchten Batterien wenden Sie sich an den Einzelhändler, von dem Sie das Gerät gekauft haben.

GARANTIE

Ihr SL25 Funkgerät besitzt eine Mindestgarantie von 12 Monaten vorbehaltlich des Kaufbeleges.
Die Garantie fällt dahin wenn Sie:

- die Inneneinstellungen verändern
- das Gerät Flüssigkeiten oder Staub aussetzen
- Produktetiketten entfernen oder unleserlich machen
- das Gerät durch Mißbrauch beschädigen

Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Einzelhändler.

SL25

This product is marked with

CE 0168 !

in accordance with the Class II product requirements specified in the R&TTE Directive, 1999/5/EC.

INHOUD

OVER UW SL25 SERIE RADIO 47
VEILIGHEIDSINFORMATIE 47
RADIO DESCRPITION 48
VERPAKKINGSINFORMATIE 49
VOORZIENINGEN VAN SL25 SERIE 49
MONTAGE INSTRUCTIES 49
BATTERIJ OPLADEN EN ONDERHOUD 51
ONDERHOUD 51

GEBRUIK VAN SL25 SERIE 52
AAN/UIT VOLUME 52
ZENDEN 52
ONTVANGEN 52
UITSCHAKELEN 52
STATUS-INDICATOREN & HOORBARE
WAARSCHUWINGSSIGNALEN 53

SCAN-MODES 53
NORMALE KANAALSCAN 53
ANNULEER SCANKANAAL 53
RADIO-STATUS-INDICATIES 54

VERGUNNINGEN EN SERVICE INFORMATIE . . .55
VERGUNNINGEN 55
SERVICE 55
HERGEBRUIK/WEGWERPEN VAN BATTERIJEN 55
GARANTIE 55

OVER UW SL25 SERIE RADIO

De SL25 Radioserie van Maxon met meerdere kanalen voor superieure prestaties en betrouwbaarheid. Het gebruik en de functies van de SL25 serie radio's van Maxon staan beschreven in deze handleiding.

We raden u ten sterkste aan om deze handleiding te lezen voordat u de radio gebruikt.

De toepassing van sommige van de functies die in deze handleiding beschreven staan is bepaald door het systeem dat in uw land gebruikt wordt. Uw radio is geprogrammeerd zodat u het grootst mogelijk aantal functies heeft in relatie tot het systeem in uw land.

Neem alstublieft contact op met de winkel waar u uw radio gekocht heeft, wanneer u vragen heeft over het gebruik van de radio.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

WAARSCHUWING - Houd de radio NOOIT op zo'n manier vast dat de antenne blootgestelde delen van het lichaam aanraakt, in het bijzonder het gezicht of de ogen, of naast deze lichaamsdelen is wanneer u zendt.

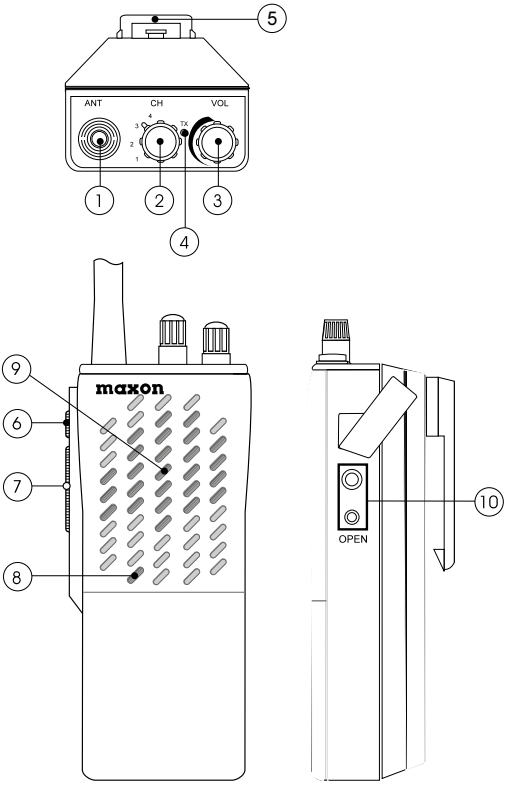
WAARSCHUWING - Sta NOOIT toe dat kinderen een radio, die met een zender uitgerust is, gebruiken.

VOORZICHTIG - Gebruik de radio NOOIT in de buurt van onbeschermde elektrische ontstekingsmechanismen of in een explosieve atmosfeer tenzij het een model is dat speciaal voor zulk gebruik ontworpen en gekwalificeerd is.

VOORZICHTIG - Wanneer u niet wilt zenden mag u NOOIT de zendknop (PTT) indrukken en vasthouden.

VOORZICHTIG - Dompel NOOIT uw radio in vloeistoffen en stel de radio niet bloot aan vloeistoffen, omdat dit uw radio kan beschadigen.

RADIO DESCRIPTION



1 Antenna Connector
(not applicable for PMR446)
2 Channel Select Switch
3 On/Off Volume Control
4 Channel Busy/Talk
5 Belt Clip
6 Channel Listen Button
7 Push To Talk Button (PTT)
8 Microphone
9 Speaker
10 Accessories Connector

VERPAKKINGSINFORMATIE

Verwijder de inhoud uit de verpakking en controleer of volgende items aanwezig zijn:

- radio
- batterij
- antenne
- riemklem
- gebruiksaanwijzing

Neem contact op met uw winkel wanneer één van deze items ontbreekt.

VOORZIENINGEN VAN DE SL25 SERIE

- 6 of 8 kanalen (marktgericht)
- kanaalscan (beschikbaar in sommige landen)
- CTCSS/DCS toonsignaal
- robuust ontwerp
- verwijderbare, oplaadbare batterij
- oplaadvoorziening via accessoire fitting

MONTAGE INSTRUCTIES

Montage van de antenne

Als uw radio met een losse antenne geleverd is, dan maakt u deze aan de radio vast door de antenne met de richting van de klok mee in fitting ① bovenop de radio te draaien.

Montage van de batterij (Figuur 1)

Plaats de pool van de batterij in overeenkomst met de aanwijzingen op de radio en schuif de batterij op z'n plaats tot u een klikje hoort.
Voor het verwijderen van batterijen: Houd de radio in één hand, schuif het batterijslot en houd deze vast. Duw de batterij omlaag met de andere hand.

Het monteren en verwijderen van de riemklem (Figuur 2)

Installeer de riemklem ⑤ aan de achterkant van de batterij totdat deze op zijn plaats klikt. Trek het ontspanningslipje naar buiten en duw de riemklem omhoog om de klem te verwijderen.

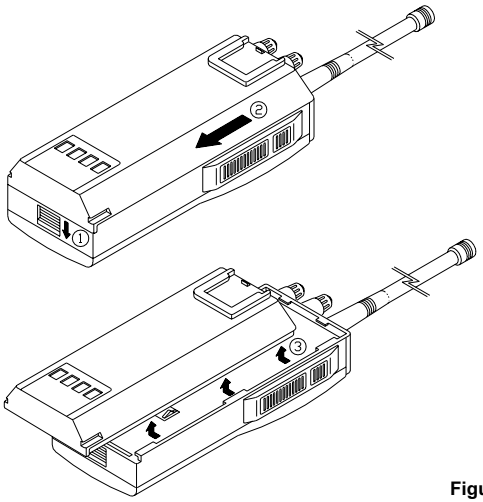


Figure 1

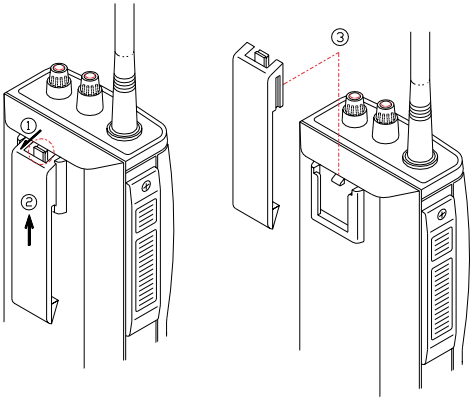


Figure 2

BATTERIJ OPLADEN EN ONDERHOUD

Voor een topprestatie van uw radio moet de batterij volledig opgeladen zijn. Correcte zorg en opladen maken een maximale prestatie mogelijk en verlengen de levensduur van uw batterij. De SL25 is leverbaar met een wandoplader waarmee U in één nacht kunt opladen. Zet de radio uit en steekde stekker van de oplaadadapter in het laagste gat van de accessoire connector ⑩. De oplaadcyclus met deze oplader is een nacht (12-16 uur).

De optionele CH650 bureau-oplader kan snel opladen in een uur en normaal 'langzaam' opladen voor één radio en één batterij. De hoge capaciteit 1200 mAh-batterij heeft langer nodig voor volledig oplading.Zie de gebruiksaanwijzingen van deze opladers voor verdere informatie.

Voor maximum prestatie van uw radio en uw batterij moet u de batterij van tijd tot tijd helemaal leeg laten lopen en opnieuw opladen.

ONDERHOUD

- Maak de buitenkant schoon met een schone vochtige doek, die nat gemaakt is met een oplossing van afwasmiddel en water. Gebruik maar een klein beetje van deze oplossing om te voorkomen dat vochtigheid in de naden terecht komt. Dompel de radio niet in vloeistof of in zand. Gebruik een niet-metalen borstel om vastzittende deeltjes los te maken, waar nodig. Droog de buitenkant zorgvuldig met een droge doek zonder pluizen.
- Gebruik NOOIT oplosmiddelen of spiritus voor het reinigen, deze kunnen permanente schade aan de behuizing veroorzaken.
- Maak de batterijcontacten aan de achterkant van de radio met een doek zonder pluizen schoon om stof, vet, en ander vreemd materiaal te verwijderen dat een goed elektrisch contact kan verhinderen.

GEBRUIK VAN SL25 SERIE

AAN/UIT VOLUME

Zet de radio aan door de volume aan/uit controleknop ③ met de richting van de klok mee te draaien totdat u een klikje en de zelf-test 'waarschuwingstoon' hoort.

ZENDEN (praten met een andere persoon)

VOORZICHTIG
HET GEBRUIK VAN DE ZENDER ZONDER DAT DE CORRECTE ANTENNE GEÏNSTALLEERD IS KAN PERMANENTE SCHADE AAN DE RADIO VEROORZAKEN

1. Druk de Kanaalluisterknop ⑥ in om naar activiteit op het kanaal te luisteren. Om te voorkomen dat u een andere gebruiker onderbreekt moet u ervoor zorgen dat het kanaal vrij is voordat u met zenden begint.
   OPMERKING: De drie-kleuren LED aan de bovenkant van het paneel helpt met de controle van het kanaal. Het is geel wanneer het kanaal door iemand anders gebruikt wordt, en groen wanneer de transmissie een CTCSS- of DCS-toon heeft die overeenkomt met een toon die voor ontvangst geprogrammeerd is in uw radio.
2. Wanneer het kanaal vrij is, dan houd u de radio rechtop met de antenne verticaal en het voorste microfoongebied ⑧ ongeveer 8-10 cm van de mond. Houd de antenne uit de buurt van gezicht en ogen. Druk de PTT-toets ⑦ aan de zijkant van de radio in en houd deze vast, en spreek langzaam en duidelijk in het microfoongebied.
   OPMERKING: De LED-indicator ④ is rood wanneer u zendt. Deze indicator moet voortdurend aan staan wanneer de PTT-toets ingedrukt is en de radio zendt. Mocht de rode LED flikkeren, dan moet de batterij opgeladen worden en stopt de transmissie. Laad de batterij op voordat u probeert te zenden.

ONTVANGEN (luisteren naar een andere persoon)

Wanneer u klaar bent met zenden laat u de PTT-toets los om te ontvangen. U hoort de andere persoon spreken via de luidspreker ⑨ die ingebouwd is in uw radio.

UITSCHAKELEN

Wanneer u klaar bent met zenden, ontvangen, controle enz. dan zet u de radio uit door de volume aan/uit knop ③ helemaal tegen de richting van de klok in te draaien tot de uit-stand.

STATUS-INDICATOREN EN HOORBARE WAARSCHUWINGSSIGNALEN

Uw SL25 serie radio heeft een geavanceerde microprocessor controle die u een aantal hoorbare waarschuwingssignalen geeft.
Na het aanvankelijk aanzetten van de radio geeft een korte melodie aan dat de radio gereed is voor gebruik. U hoort ook tonen in de volgende gevallen:

- Poging om te zenden op een kanaal dat al in gebruik is.
- Poging om te zenden op het scankanaal
- Batterij laag

SCAN-MODES

Scanning is een voorziening die beschikbaar is in sommige landen, die het controleren van een aantal kanalen mogelijk maakt. Scannen begint wanneer het scankanaal gekozen is met de kanaalselectieknop ②.
Om na te gaan of uw radio voor scannen geschikt is, dient U uw Maxon-winkelier te raadplegen.

NORMALE KANAALSCAN

Wanneer uw radio kan scannen dan kunt u met scannen beginnen. U zet de kanaalselectieknop op de scankanaal-stand (laatste kanaal) en de radio begint met het scannen van de overblijvende kanalen op uw radio. De LED van het bovenste paneel flikkert groen wanneer de radio aan het scannen is.
Wanneer een gesprek ontdekt wordt op één van de andere kanalen dan stopt de radio op dat kanaal en kunt u het gesprek horen. De radio gaat verder met scannen wanneer u uw gesprek voltooid heeft. Het scannen door totdat het kanaal veranderd wordt.

ANNULEREN VAN SCANKANAAL

Om tijdelijk een kanaal van de scanlijst te annuleren drukt u de monitorknop in terwijl het scannen gestopt is op het kanaal dat u wilt annuleren. Dit verwijdert het kanaal van de scanlijst totdat van kanaal veranderd wordt of de stroom van de radio gereset is.
Wanneer het toestel opnieuw aangezet is of de scanlijst kanaalstand opnieuw gekozen is dan wordt de oorspronkelijk geprogrammeerde scanlijst geactiveerd.

RADIO-STATUS-INDICATIES

STATUS	BESCHRIJVING	LED-KLEUR	HOORBARE TON
NORMAAL	Toestel aan/klaar	–	Melodie
	Bezet	Geel	–
	Verbind gesprek	Groen	–
	Zend	Rood	–
	Bezet gesloten	Geel Blinklicht	enkele toon flikkerend
IN SCAN	Scannen is begonnen	Groen flikkerend	–
	Batterij laag	Rood flikkerend	Vier tonen herhaald
FOUT	EEPROM fout	Rood flikkerend	Enkele toon
	PLL fout	Rood flikkerend	Dubbele toon
	Filter fout	Rood flikkerend	Drie toon

VERGUNNINGEN EN SERVICE INFORMATIE

VERGUNNINGEN

De vergunningsvereisten voor uw SL25 radio zijn verschillend in elk land. U moet voldoen aan de wettelijke vereisten voor vergunningen in het land waar u uw radio wilt gebruiken. Voor verdere informatie over plaatselijke vergunningen kunt u contact opnemen met de winkel waar u uw radio gekocht heeft.

SERVICE

Knoei niet met de interne afstellingen. Schade aan het materiaal en/of onjuist gebruik kan het resultaat zijn. Er zijn geen items in de radio die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Knoeien of pogingen om de model-labels van de radio te verwijderen of onleesbaar te maken, maken de garantie ongeldig.
Wij raden aan uw radio naar een gediplomeerde Maxon Dealer brengt voor service of reparaties.

HERGEBRUIK/WEGWERPEN VAN BATTERIJEN

De batterij moet gerecyceld worden aan het einde van zijn levensduur. In overeenkomst met verschillende plaatselijke wetten moeten batterijen gerecyceld worden of weggebracht naar speciale containers, en mogen zij niet verbrand worden of op een vuilnisbelt terecht komen.
Voor verdere informatie over hoe u gebruikte batterijen veilig weg kunt werpen kunt u contact opnemen met de winkel waar u uw radio gekocht heeft.

GARANTIE

Uw SL25 radio staat onder garantie voor een minimum van 12 maanden, op voorwaarde dat u het bewijs van aankoop kunt overleggen.
Deze garantie wordt ongeldig wanneer u:

- de radio open maakt
- met de interne afstellingen knoeit
- de radio in vloeistof of stof dompelt
- de productlabels verwijdert of onleesbaar maakt
- schade veroorzaakt aan de radio door fysiek misbruik

Neem contact op met uw winkel voor verdere informatie.

©2002 By Maxon Europe Ltd. All Rights Reserved